

Les clichés ont la peau dure. Aujourd'hui encore, pour représenter un Français, on lui met un béret basque et une mari-nière. Il suffit pourtant de se promener dans n'importe quelle ville de France pour se rendre compte que ces deux accessoires vestimentaires sont rares... Voici une liste des principaux clichés et de quelques habitudes très françaises.

Grands buveurs de vin

Oui, mais ils en consomment de moins en moins. Depuis 2017, les Français ont même perdu leur place de plus grands buveurs de vin au monde. Avec 50,8 litres par habitant et par an, ils se placent juste derrière les Portugais qui en boivent en moyenne 58,8 litres par an.

Sales et puants

Cette mauvaise réputation remonterait au temps où les nobles français mettaient du parfum pour cacher leur mauvaise odeur. Ce préjugé n'est pas totalement faux : selon une étude, seulement 57 % des Français se douchent tous les jours et 24 % se lavent une fois tous les deux jours. Mais pour leur défense, les dermatologues estiment que se laver un jour sur deux avec du savon suffit amplement !

Mangeurs de cuisses de grenouilles

Ce plat apparaît dans la gastronomie française au XVIII^e siècle. D'où le surnom de frogs ou froggies donné par les Anglais aux Français. Aujourd'hui encore, la France est le premier consommateur de cuisses

de grenouilles en Europe. Toutefois, vous rencontrerez de nombreux Français qui n'en ont jamais mangé de leur vie, et ce plat se fait rare dans les restaurants.

Fans de fromage

Avec une consommation de 26,3 kilos par habitant et par an, ils sont effectivement les plus gros mangeurs de fromage au monde. La France est aussi le pays qui produit le plus de fromages différents : 1200 variétés !

Inventeurs des frites

C'est peut-être vrai. Les Français et les Belges se disputent leur invention. Au lendemain de la Révolution de 1789, des marchands vendaient des tranches de pommes de terre frites sur le Pont-Neuf, à Paris. Mais pour les Belges, la frite aurait été inventée un siècle plus tôt, à Namur. Au cours d'un terrible hiver, la rivière avait gelé. À la place du poisson, les habitants ont eu l'idée de faire frire des petits morceaux de patates. Pourtant, pour les Anglo-saxons, la frite reste bel et bien la «french fry».

Constamment en grève

Ce n'est pas faux. Une étude de l'institut allemand IW a montré que les grèves ont fait perdre à la France 123 jours de travail par an en moyenne pour 1 000 travailleurs, contre 79 jours en Belgique et sept en Allemagne, entre 2007 et 2016. La France a une tradition du conflit social. Depuis le milieu du XIX^e siècle, les grands acquis sociaux ont été obtenus par les grèves, comme la protection contre les accidents du travail ou la réduction du temps de travail. La France est également très centralisée. L'État est donc régulièrement interpellé, car c'est lui qui dirige la vie économique du pays.

Toujours en train de râler

C'est plutôt vrai ! 37 % d'entre eux avouent être souvent de mauvaise humeur. Il y a toujours une bonne raison de ne pas être content : le mauvais temps, les grèves dans les transports en commun, les nouvelles lois... La France est d'ailleurs le pays le plus pessimiste des pays riches.



Mehr dazu finden Sie auf Écoute-Audio:
www.ecoute.de/ecoute-audio
und in Écoute-Plus:
www.ecoute.de/ecoute-plus

avoir la peau dure

- nicht totzukriegen sein

le béret basque

- die Baskenmütze

la marinière

- die Matrosenbluse

le buveur

- der Trinker

sale

- schmutzig

puant,e

- stinkend

la mauvaise réputation

- der schlechte Ruf

remonter à

- zurückgehen auf

l'odeur (f)

- hier: der Körpergeruch

le préjugé

- das Vorurteil

estimer [estime]

- die Meinung vertreten

la cuisse de grenouille

- der Froschschenkel

le plat

- das Gericht

le surnom

- der Spitzname

le mangeur

- der Esser, der Konsument

se disputer qc

- sich um etw. zanken

au lendemain de

- kurz nach

la tranche

- die Scheibe

geler [ʒəle]

- zufrieren

faire frire

- frittieren, braten

constamment

- ständig

en grève

- im Streik

en moyenne [ämwaʒen]

- durchschnittlich

les acquis (m/pl) sociaux

[lezakisosjo]

- die sozialen Errungenschaften

la protection [proteksjõ]

- der Schutz

la réduction du temps

[tã] de travail

- die Arbeitszeitverkürzung

interpeller [Èterpøle] qn

- jn in Anspruch nehmen

diriger

- steuern, lenken

râler

- meckern, schimpfen

Ils parlent mal anglais

Oui, si l'on en croit Education First, un institut privé d'enseignement linguistique qui a comparé le niveau d'anglais dans 88 pays. La France est seulement 35^e, entre l'Italie et le Costa Rica. Comment expliquer ce mauvais résultat ? Manque de pratique orale en classe, faible exposition à l'anglais durant l'enfance, doublage des films au cinéma et à la télévision, prononciation très différente de celle de la langue de Molière... Les justifications – ou plutôt les excuses ? – ne manquent pas.

Tous des fainéants

C'est faux ! Le temps de travail annuel moyen en France est de 1 520 heures. C'est moins que la Belgique (1 545 heures) en 2018 mais plus que la Suisse (1 459 heures). De plus, la France est dans le classement des 15 pays les plus productifs au monde. Excusez-nous du peu !

Gros fumeurs

Avec plus d'un quart de fumeurs quotidiens, la population française est en haut du classement européen, mais c'est en train de changer. Cette diminution s'explique par l'augmentation continue du prix du paquet de cigarettes et par des campagnes de prévention. Paradoxalement, les Français consommeraient toutefois moins de cigarettes (1 090 par personne et par an) que les Belges (2 441) ou les Allemands (1 600), selon The Tobacco Atlas...

En France, on fait souvent la bise

Oui, les Français aiment bien se saluer en s'embrassant. Le nombre de bises varie selon les régions, de une à quatre. Certains commencent par la joue droite. D'autres par la joue gauche. Mais attention, la bise est une marque d'affection entre amis et membres de la famille. Si vous rencontrez une personne pour la première fois, le mieux est de lui serrer la main. Mais c'est compliqué, et tout dépend de l'âge ou du contexte... En fait, le mieux est d'observer comment font les autres et de faire comme eux.

Éternels romantiques

C'est ce que beaucoup pensent ! Et voilà quelques preuves... En anglais, un baiser avec la langue est appelé un « french kiss ». Paris est surnommé la « capitale de l'amour ». Le personnage de dessin animé Pépé le putois de la série américaine Looney Tunes est connu pour être un dragueur à la fois romantique et insistant et a bien évidemment... l'accent français. En France, faire preuve de romantisme est perçu comme une qualité et 80 % des Français se disent « romantiques ».

Ils donnent des fessées à leurs enfants

85 % des parents disent avoir pratiqué au moins une fois cette correction corporelle sur leur enfant. En France, la fessée est souvent vue comme une tradition éducative et non comme un mauvais traitement. Mais cela vient de changer. Depuis l'été 2019, la fessée est officiellement une « violence éducative » interdite par la loi.

Les petits Français prennent un goûter

Oui, entre 16 heures et 17 h 30, les enfants aiment bien manger « un goûter », appelé aussi « quatre-heures ». Celui-ci varie selon les goûts : une viennoiserie, un laitage, un fruit, un gâteau... En France, on déjeune relativement tôt et on dîne tard. Le goûter permet alors de calmer sa faim entre les repas.

Les boutiques sont fermées en été

Beaucoup de petits magasins sont en effet fermés l'été. La logique commerciale voudrait que les magasins restent ouverts pendant la saison touristique. Toutefois, beaucoup de boutiques ferment une ou plusieurs semaines en été. Les journalistes américains adorent faire rire ou faire rêver leurs lecteurs (qui n'ont pas, eux, de « grandes vacances ») avec des anecdotes de marchands de glaces fermés en plein mois d'août. En France, les vacances d'été, c'est sacré !

l'enseignement (m) linguistique

• der Sprachunterricht

faible

• gering, wenig

l'exposition (f)

• der Kontakt

le doublage

• die Synchronisation

la langue de Molière

• Französisch

la justification

• die Rechtfertigung

le fainéant [feneā]

• der Faulenzer

de plus [daplɥs]

• außerdem

excusez-nous du peu !

• etwa: nicht schlecht, gell?

la diminution

• der Rückgang

la campagne de prévention

• die Aufklärungskampagne

toutefois [tutfwa]

• gleichwohl

faire la bise

• ein Küsschen geben

se saluer

• sich begrüßen

s'embrasser

• sich küssen

la joue [ʒu]

• die Wange

la marque d'affection

• das Zeichen der Zuneigung

serrer la main

• die Hand geben

le baiser avec la langue

• der Zungenkuss

être surnommé,e

• den Beinamen tragen

le dessin animé

• der Zeichentrickfilm

Pépé le putois [pytwa]

• Pepé le Pew, Pepé das Stinktier

le dragueur

• der Aufreißer

bien évidemment

[bjēnevīdamū]
• selbstverständlich

percevoir comme

• ansehen als

la fessée [fese]

• die Tracht Prügel

la correction corporelle

• die körperliche Züchtigung

la tradition éducative

• die erzieherische Tradition

le mauvais traitement

• die Misshandlung

la violence éducative

• die Gewalt zu erzieherischen Zwecken

le goûter

• die kleine Zwischenmahlzeit am Nachmittag

la viennoiserie

[vjēnwazri]
• das Feingebäck

le laitage

• die Milchspeise

déjeuner

• zu Mittag essen

calmer sa faim [fē]

• den Hunger stillen

commercial,e

• kaufmännisch, Geschäfts-

adorer

• es lieben

le marchand de glace

• der Eisverkäufer

sacré,e

• heilig